



***Nuestra visión:** Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

***Nuestra misión:** Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada

Te Damos Gracias

FC 613

Palabra de Dios

LOC 277

Gloria:

FC 56

La Colecta

Te rogamos, oh Señor, que tu gracia siempre nos preceda y acompañe, para que continuamente nos dediquemos a buenas obras; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura *Amós 5:6–7, 10–15*

Lectura del Libro de Amós

Acudan al Señor, y vivirán; de otro modo él enviará fuego sobre el reino de Israel, y no habrá en Betel quien lo apague. ¡Ay de ustedes, que convierten la justicia en amargura y arrojan por los suelos el derecho! [...] ¡Ay de ustedes, que odian al defensor de la justicia y detestan al testigo honrado! Puesto que pisotean al pobre y le cobran impuestos de trigo, no podrán vivir en las casas de piedra que han construido, ni beberán el vino de los viñedos que han plantado.

Yo conozco sus muchas maldades y sus pecados sin fin: oprimen al justo, reciben soborno y en los tribunales hacen que el pobre pierda su causa. Por eso el que es sabio se calla, porque el tiempo es malo. Busquen el bien y no el mal, y vivirán; así será verdad lo que ustedes dicen: que el Señor, el Dios todopoderoso, está con ustedes. ¡Odien el mal! ¡Amen el bien!

Asegúrense de que en los tribunales se haga justicia; quizá entonces el Señor, el Dios todopoderoso, tendrá piedad de los sobrevivientes de Israel.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Salmo 90: 12-17 *Domine, refugium*

- 12 Enséñanos de tal modo a contar nuestros días, * **que traigamos al corazón sabiduría.**
- 13 Vuélvete, oh Señor, ¿hasta cuándo tardarás? * **Ten compasión de tus siervos.**
- 14 Por la mañana sácianos de tu misericordia, * **y así cantaremos y nos alegraremos todos nuestros días.**
- 15 Alégranos conforme a los días que nos afligiste, * **y a los años en que sufrimos desdichas.**
- 16 Que tus siervos vean tus obras, * **y su descendencia tu gloria.**
- 17 Sea la bondad del Señor nuestro Dios sobre nosotros, * **y haga prosperar las obras de nuestras manos; sí, haga prosperar nuestras obras.**

La Epístola *Hebreos 4:12–16*

Lectura de la Carta a los Hebreos

La palabra de Dios tiene vida y poder. Es más cortante que cualquier espada de dos filos, y penetra hasta lo más profundo del alma y del espíritu, hasta lo más íntimo de la persona; y somete a juicio los pensamientos y las intenciones del corazón. Nada de lo que Dios ha creado puede esconderse de él; todo está claramente expuesto ante aquel a quien tenemos que rendir cuentas. Jesús, el Hijo de Dios, es nuestro gran Sumo sacerdote que ha entrado en el cielo. Por eso debemos seguir firmes en la fe que profesamos. Pues nuestro Sumo sacerdote puede compadecerse de nuestra debilidad, porque él también estuvo sometido a las mismas pruebas que nosotros; sólo que él jamás pecó. Acerquémonos, pues, con confianza al trono de nuestro Dios amoroso, para que él tenga misericordia de nosotros y en su bondad nos ayude en la hora de necesidad.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Himno del Evangelio *Si la Gente Dejara Sus Odios*

FC 692



Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Cuando Jesús iba a seguir su viaje, llegó un hombre corriendo, se puso de rodillas delante de él y le preguntó: —Maestro bueno, ¿qué debo hacer para alcanzar la vida eterna?

Jesús le contestó: —¿Por qué me llamas bueno? Bueno solamente hay uno: Dios. Ya sabes los mandamientos: “No mates, no cometas adulterio, no robes, no digas mentiras en perjuicio de nadie ni engaños; honra a tu padre y a tu madre.”

El hombre le dijo: —Maestro, todo eso lo he cumplido desde joven.

Jesús lo miró con cariño, y le contestó: —Una cosa te falta: anda, vende todo lo que tienes y dáselo a los pobres. Así tendrás riqueza en el cielo. Luego ven y sígueme.

El hombre se afligió al oír esto; y se fue triste, porque era muy rico.

Jesús miró entonces alrededor, y dijo a sus discípulos: —¡Qué difícil va a ser para los ricos entrar en el reino de Dios!

Estas palabras dejaron asombrados a los discípulos, pero Jesús les volvió a decir: —Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Es más fácil para un camello pasar por el ojo de una aguja, que para un rico entrar en el reino de Dios.

Al oírlo, se asombraron más aún, y se preguntaban unos a otros: —¿Y quién podrá salvarse?

Jesús los miró y les contestó: —Para los hombres es imposible, pero no para Dios, porque para él todo es posible.

Pedro comenzó a decirle: —Nosotros hemos dejado todo lo que teníamos, y te hemos seguido. Jesús respondió: —Les aseguro que cualquiera que por mi causa y por aceptar el evangelio haya dejado casa, o hermanos, o hermanas, o madre, o padre, o hijos, o terrenos, recibirá ahora en la vida presente cien veces más en casas, hermanos, hermanas, madres, hijos y terrenos, aunque con persecuciones; y en la vida venidera recibirá la vida eterna. Pero muchos que ahora son los primeros, serán los últimos; y muchos que ahora son los últimos, serán los primeros.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía

El Credo Niceno

Oración de los Fieles Fórmula VI

Rev Gerardo Brambila

LOC 280

LOC 314

Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.

Absolución LOC 283
La Paz LOC 283
Los anuncios
Oraciones y Bendiciones: Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]

Himno del Ofertorio *Llevemos al Señor el Vino y el Pan* FC 558

Santa Comunión

Plegaria Eucarística A LOC 284-286
Santo *Santo, Santo, Santo* FC 13
Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:
Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.
Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: **Padre nuestro** LOC 286
Fracción del Pan *Cordero: Dios está aquí*
Comunión - *Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar*
Himno de la Comunión *Oh Señor, Delante de Ti* FC 590
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo LOC 288
Himno de Salida *Cristo Libertador* FC 646
Despedida

Los Líderes

Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda, Miguel López y
Elvira Vásquez - Los Lectores
María Salgado - El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo
Arturo e Isabel Jaramillo y Bill Lynn - Los Músicos

Junta Parroquial-Oficiales

Beth Mayhew - Guardián Mayor
Vacante - Guardián Menor
Richard Camp - Tesorero
Vacante - Secretaria

Junta Parroquial-Miembros

Jim Barnette - Jane Cooley
Bill Masters - María Salgado
Mike Soock - Kelly Thomas
Dick Young

Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector
Arturo Jaramillo - Sacristán

Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Don Palm - Music Director (Inglés)
Arturo Jaramillo - Director de la música

Los anuncios para el 13 de Octubre de 2024

Boutique Brillante de San Cristóbal: Nuestra "Boutique Sparkle y Shine" es del 25 al 27 de Octubre. Ahora tenemos 15 proveedores, ¡más que el doble del año pasado! Todavía necesitamos voluntarios para inscribirse en saludadores, cajeros y envoltorios. Estas asignaciones de trabajo están en bloques de tiempo de 2 horas. Habrá una sesión de capacitación para nuestros cajeros y envoltorios **el sábado 19 de octubre a las 11:30 en Middleton Hall**. La hoja de inscripción de voluntarios está en la entrada de la iglesia. Gracias a todos los que han ayudado a difundir la información sobre nuestra Boutique... Barb Jackson.

¡Colecta de Alimentos! El próximo domingo es para la fruta y los jugos de fruta. Traiga por favor latas o cartones de fruta o jugos de fruta. ¡Muchas gracias!

Los Cantantes de San Cristóbal: CHRISTOPHER SINGERS: El viernes 18 de octubre a las 11:00 a. m. estaremos en Lucy's Place, 16752 N. Greasewood St en Surprise. ¡Considere unirse a nosotros para escuchar música maravillosa y mucha diversión! Para obtener más información, consulte Diane Plein o Bill Lynn.

Huracanes Helene y Milton: Un mensaje de la obispo Reddall: Todos hemos visto en las noticias la devastación provocada por el huracán Helene. Las iglesias y los miembros episcopales se han visto afectados de manera similar en múltiples diócesis, quizás de manera más grave en la Florida Georgia y las Carolinas. Episcopal Relief and Development es la entidad de ayuda en casos de desastre que sirve a la Iglesia Episcopal cuando ocurren desastres naturales. Trabajan a través de comunidades e iglesias locales para proporcionar suministros, vivienda y ayuda inmediata, y se quedan y los apoyan durante el proceso de reconstrucción. Así que considere unirse para contribuir directamente en www.episcopalrelief.org

Información para votar en las elecciones del 5 de Noviembre: Todos los votantes registrados en el condado de Maricopa son elegibles para participar en las elecciones generales del 5 de noviembre de 2024. Los centros de votación y los buzones comenzarán a abrir 28 días antes del día de las elecciones para la votación en persona y la entrega anticipada de boletas. Los días y horarios de atención variarán según el sitio. Puede encontrar información adicional en el sitio web a continuación (aunque aún no tiene la lista de lugares de votación que estará disponible pronto):

Español: <https://elections.maricopa.gov/es/voting/where-to-vote.html>

Para más información sobre los plazos, puede ver <https://elections.maricopa.gov/es/voting/election-calendar.html>

Para verificar el estado de su registro y solicitar una boleta anticipada, vea <https://elections.maricopa.gov/es/voting/voter-dashboard-login>

El lugar más cerca es 12033 N Clubhouse Square, Youngtown 85363 (o sea Alabama Av entre 112 Av y 112 Ln).

Información mensual

	7 de Octubre	Total de Octubre	Total Anual
La Tiendita	\$271.00	\$271.00	\$18,336.90
La Librería	\$53.00	\$53.00	\$2,435.70

Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	7 de Octubre	2024 Totales
Peso		1,485.50 lbs
Dólares	\$100.00	\$1,000.00

Lista de oración de esta semana

Susana Avila * Viviana Brambila * Kia Browning * Jan Browning * Tom Camper * Clive Chancey * Claudio * Scott Dietrich * Isaiah Garcia * Ann Gay * Gary Gustin * Marilyn Hunter * Jacob "JJ" Johnson (Sister Cheryl's son) * Julie Jones * Lois Jones * Ruth Jones * Judith * Gene Lapham * Shawn Mirigian * Joanne Mola * Mr. Monata * Joanne Porter * Audrey y Christopher Price * Ramón * Blake James Reed * Rick y Robbie * Javier Sanchez * Socorro Sanchez * Amy Schultz * Sebastian * La familia de Charles Jay Smith * Victoria

Para los que han muerto

Josie Herrera * Judy Schneider

¡Feliz cumpleaños de Octubre!

Meka Anako * Carmen Borda * Rey Borda * Breanna Bustamante * Genesis Cazarez * Haley Cortez * Harley Diaz Rios * Patty Emanuelson * Ana Martinez * Lilly Murray * Rafael Rodriguez * Enrique Sanchez * Judi Sock * Denisse Rios * Natalee Valles * Sofia Valles * Barbara Welsh

¡Feliz aniversario de Octubre!

Maria Salgado y Berabé Aguirre Martinez

¡Contáctenos!

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo?

¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno!

Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588.

Horario de oficina de la iglesia: martes a viernes
De las 9:00 a.m. a la 1:00 p.m. Teléfono de la oficina: 623-972-1100